

# The BRIDGE

Published by Richmond Hill & Markham Chinese Business Association



RICHMOND HILL & MARKHAM CHINESE BUSINESS ASSOCIATION  
烈治文山市·萬錦市華商會

## Exporting Canadian Knowledge to China 向中國輸出加國知識

The Minister of International Trade Stockwell Day hosted a roundtable meeting with Chinese business community in the Greater Toronto Area (see picture). The meeting was a review of his recent visit to China. And he welcomed inputs from the Chinese community on strengthening the trade relations with China.

Four representatives from RHMBCBA attended the meeting. They included President Ben Leung, Vice President Will Sung, Founding President C. S. Leung and Past President Ricky Chan. They were glad that the Federal Government initiated this meeting to seek feedback from local Chinese.



Minister Day described his visit as a success. The high-level achievement in improving the bilateral relationship however does not necessarily translate into opportunities for local Chinese small business owners.

"Most of the Chinese business operators, like our members, are engaging small or medium scale businesses and will not be able to take part in the big scale business projects in mining, resources or energy," says Ricky Chan.

"What local Chinese business can offer is the professional knowledge, like accounting or municipal services," adds C. S. Leung, "China is in the path of a global power and they need knowledge that meets international professional standard."

RHMBCBA will suggest the federal government to reinstate the Program for Export Market Development (PEMD) to subsidize local Chinese to export their professional knowledge to China.

聯邦國際貿易部長戴國衛訪華後，與大多倫多地區華商代表會面，交代訪華成果及聆聽華商意見（見圖）。本會會長梁萬邦、副會長宋偉、創會會長梁中心及前會長陳弘基應邀出席。

戴部長形容此行十分成功，進一步改善中加關係，但本會認為單是兩國關係改善不足以為本地華商帶來商機。因為本地華商一向經營中小型企業，極少參與大型開礦、天然資源及能源等項目。但中國正處於發展為全球強國的重要時刻，需要各種符合國際標準的專業知識，如會計、市政服務等，華商在這些方面能有所貢獻。因此本會建議聯邦政府，重新推出「出口市場擴展計劃」，資助華商向中國輸出本國的專業知識。



## Ontario Economic Forum 安省經濟圓桌會議

Ontario Minister of Finance Dwight Duncan (centre) invited business and community leaders in York Region for an economic forum in April. In the meeting, he offered insights into his 2009 Budget, which was released in March. He also explained government's strategy to address the effects of the current global economic situation on Ontario by creating jobs both in the short and long term. President of RHMBCBA Mr. Ben Leung was invited to the forum (right). Also attending included Members of Provincial Parliament from Richmond Hill Mr. Reza Moridi (left).

安省財政廳長鄧肯（中）公布預算案後，與約克區商界會面。本會會長梁萬邦（右）應邀出席會議。鄧肯向商界介紹省政府面對目前經濟環境的策略，並提出會製造短期及長期就業職位。出席者還包括烈治文山省議員 Reza Moridi（左）。

## Message from the President 會長致詞

Congratulations! Mr. Will Sung, our next president.

Mr. Will Sung has been unanimously elected by our board as our 10th president. He will be officially inaugurated on October 2, 2009. Mr. Sung is one of our founding directors. He is a reputable business person and a principal of Century 21 Landstar Realtor. Will equips with all the energy and passion which are required to be our next leader.

In mid May this year, I have the honor to act on behalf of the Mayor of the Town of Richmond Hill David Barrow and bring a friendship invitation message to the Mayor of Zhongshang City in the Province of Guangdong in China. The warm reception during my stay in Zhongshang is impressive. Mayors from both cities are seeking the opportunities of naming a street in each other city to celebrate the friendship. This friendship will definitely benefit our local economy.

Furthermore, our association is playing an active role in organizing a trade mission to China with all Mayors from Greater Toronto Area in May 2010. Other than supporting the Canada Pavilion during 2010 Shanghai Expo, a more important objective of the mission is to promote China trade. Details of the visit will be available in August. Members are welcome to join the mission.

本會選出創會成員之一的宋偉為本會第十屆會長，可喜可賀。宋偉縱橫商界，熱心會務，是下任領袖之理想人選。本人很榮幸於今年五月，以烈治文山市長巴路的代表身份訪問中國廣東省中山市，並向中山市長轉送巴路市長的結交函件，望能建立友好，相互命名街道以作紀念。與中山市之友誼，將對烈市經濟有益。

明年五月為上海世界博覽會會期，本會正積極籌組明年的大多市市長訪華團。此行除支持加國展館外，更重要者是推動中加貿易。

本會最近與加國財長費萊厄蒂會面，直接表達本會對經濟之關注。政府已提出刺激經濟方案，但政府措施只能製造短期職位，長遠還需依

We are still in recession. In a recent meeting with the person in charge of our national finance, the Minister of Finance James Flaherty, we expressed our concerns of the economy. Hopefully, we will be the first country to see light of recovery among other G8 partners.

The governments have put forward stimulus package. But the governments can only buy short term jobs. Long term and permanent jobs have to be generated by the market. Ontarians shall learn and realize that we need to overhaul our manufacturing format to compete with the world. Businesses should find their unique market niche. Bailout is only a temporary measurement. Personally, I would prefer a lesser government in the business world. This will provide a greater opportunity for our free economy.

Summer is the best season to relax and enjoy with family. Our annual wine tasting tour to Niagara Peninsula is in July. Take this great opportunity to have fun.

Have a nice Summer!

**Benedict Leung CA**

賴市場本身。安省應該檢討目前的製造業路向，以便與全球競爭。政府的援助只是暫時性質，商界必需發展自己的市場優勢。我個人認為在商業社會裡，政府應盡少干預，讓自由經濟自我發展。

夏季來了，本會的年度尼亞加拉酒團於七月舉行，齊來享受夏日陽光吧！

梁萬邦特許會計師



# Best Wishes for a Wonderful Canada Day!



The Honourable  
*Bryon Wilfert*

Member of Parliament  
Richmond Hill

[www.bryonwilfert.com](http://www.bryonwilfert.com)

### Constituency Office

225 East Beaver Creek Rd, Suite 231  
Richmond Hill, Ontario, L4B 3P4  
Telephone: 905-709-5905  
Fax: 905-709-5908  
E-mail: [wilfeb1@parl.gc.ca](mailto:wilfeb1@parl.gc.ca)

### Ottawa Office

Suite 313 Justice Building  
House of Commons  
Ottawa, Ontario, K1A 0A6  
Telephone: 613-992-3802  
Fax: 613-996-1954  
E-mail: [wilfeb@parl.gc.ca](mailto:wilfeb@parl.gc.ca)

## Time to buy 置業時機

撰稿：Annie Chan, 地產及按揭專家

目前經濟仍然低迷，但樓市卻呈現轉機。五月及六月份交投活躍，多處樓盤爭相出價(multiple offers)，結果造成超賣，成交價(sold price)高於放盤價(listing price)。此現象尤以萬錦市 Kennedy 夾 16th 街東北一帶為甚。加上利率處於近年低點，年利率僅為 2.25%，不管是用家或投資者，均為入市好時機，特別是首次置業者。

### 首次置業者小提示 (first time homebuyer tips) :

- 預先取得銀行房貸批核 (mortgage pre-approval)，一來可清楚計算自己經濟狀況及還款能力，亦可鎖定利率，對爭相出價有利
- 土地轉讓稅退還 (land transfer tax rebate)，多市最高 3725 元，安省其他地區最高 2000 元
- 運用註冊退休計劃 (RRSP) 作首期，每人可提取最高 20,000 元不用付稅

- 貨勞稅 (GST) 退稅，由律師代向建築商取回部分 GST，只適用於全新物業

### 置業時需付費用 (closing cost) :

- 律師費 (lawyer fee)，約 700 元起
- 轉讓/按揭 (房貸) 登記費 (transfer/mortgage registration)，約 150 元起
- 房契保險 (title insurance)，約 250 元起
- 住宅房屋評估報告 (residential appraisal)，約 200 元起；若貸款額高於屋價八成以上，另加付貸款額 1.75% 或以上之貸款保險

### 安省土地轉讓稅

屋價 (元)	稅率	多市附加
0-55,000	0.5%	0.5%
55,000-250,000	1.0%	1.0%
250,000-400,000	1.5%	1.0%
400,000 以上	2.0%	2.0%

## Members benefit 會員福利

**Merchant account chain rate** offered by Global Payments Canada. VISA 1.68%, MasterCard 1.79%, debit card \$0.09 per transaction. Please contact Chester Yeung of Global Payments for details: 416-847 4564.

商戶電子付費手續費折扣，查詢請電 Chester Yeung。

**10% off from Dr. Edward Lam** in the next visit. Dr. Lam dental clinic is located at 350 Hwy 7 East, Richmond Hill. Please call for details: 905-881 8836.

林詩良牙醫九折優惠，查詢請電其醫務所。

**3-5 % off when buying Subaru** from Wilson Yam of Scarborough Subaru. Call him to book an appointment: 416-856 3206.

購買 Subaru 獲 3-5% 優惠，查詢請電 Wilson Yam。

...that's the One!  
Everyone's choice

**fraktals**  
spectacular chocolate cashew buttercrunch

Retail outlet:  
20 Furbacher Lane Unit 1 Aurora  
fraktals.com 905 727 7279

Also available at:  
The Village Grocer - Unionville  
Sue's Produce - Richmond Hill  
Summerhill Market - Toronto

Check our website or contact us  
for a fraktals retailer near you.

fraktals.com

MORTGAGE  
BROKERS.COM

**ANNIE CHAN B.A. AMP**  
Mortgage Agent

T 416.889.8668  
F 905.534.0723  
E annie@mortgagebrokers.com  
Brokerage Lic. 10408

吳琳娜  
CATALINA NG  
Broker  
Cell: 647-895-8928  
Tel: 905-889-2200  
1-800-561-8500

加拿大商業地產商會會員  
多倫多商業地產商會會員

HomeLife/Bayview  
Realty Inc., Brokerage  
景福地產  
Independently Owned & Operated  
#1 HomeLife Office in Canada  
電郵: ngcata@yahoo.ca

精通英、菲、中 (粵、閩、台語) ★ 歡迎委託各類地產買賣、租賃、投資、開發 ★

服務範圍: 土地、商場、酒店、農場、辦公/工業/柏文大廈、生意買賣

## Welcoming New Members 歡迎新會員



Larry Lin  
Comfort Kitchen



Robin Lau  
Scotiabank



Simone Lam  
Dr. Edward Lam &  
Associates



Alan Tse  
Torce Financial Group



Ingrid Kulbach  
fraktals chocolate



Max Weng  
Freedom 55



Paul Yee  
China Syndrome  
Productions Inc.



Ying Chun  
Carlson Wagonlit Travel



Ambrose Lau  
KJL Business Services



Kenneth Yau  
Y & T International Inc.



Ruby Erwin  
Mix & Match  
Designer Collection



Simon Leung  
PostNet Canada



Shuwa Lai  
RBC Dominion Securities



Wilson Yam  
Scarboro Subaru



Amanda Wang  
Globox Business Centre



Chester Yeung  
Global Payments Canada



Mei Ho  
M. Art group



Tammy Pak  
Chapel Ridge  
Funeral Home



Kim Zhang  
Tian Bao Travel



Albert Hui  
SpaceNet Signate



Calla Tan  
Chinese musical  
instrument instructor



Dr. Cecily Yeung  
Optometrist



Pancy Pong  
Oskar Group

HomeLoans Canada	Alex Leung
Classy Collection	Amy Kwan-Mi Hui
AWM Financial Services Inc.	Amy Tong
Spark Show Production	Blur Wu
	Edith Ha
New Era Investing Inc.	Han-Chung Chen
Jerry Ip Pharmacy Inc.	Jerry Ip
	Joseph Kwong
HomeLife/Gold Trade Realty Ltd.	Joseph Wong
MTR Karaoke/Ten Ten Auto Body	Mathew Lui
	Pik-yu Tang
Cashly Food Co. Ltd.	Shao Long Tan
	Sylvia Chan
Hui's Pharmacy	Thomas Hui
ReMax Realtron Realty Inc.	Tony Chan
Wing Cheung Insurance Agency Ltd.	Wing Cheung

## Summer Events 夏季活動

**RHMCBA events 烈治文山市 ▪ 萬錦市華商會活動:** (For enquiries please call 905-731 8806 or email to: info@rhmcba.ca)

**June 30th, Tuesday 六月三十日**

**Members Networking Night 會員聚會**

Time: 6:00 p.m. - 10:00 p.m.

Place: Golden Court Restaurant 黃金閣, Richmond Hill

Fee: \$25 for members; \$35 for non-members.

**July 23rd, Thursday 七月二十三日**

**Annual BBQ with David Cohen 高文議員燒烤會**

Richmond Hill Ward 3 Councillor David Cohen is inviting the public to his annual BBQ.

Please see his poster below.

烈治文山市第三區市議員高文，邀請大家參加他的年度燒烤大會。詳情參閱本版內的海報。

**July 25th, Saturday 七月二十五日**

**Winery Tour in Niagara-on-the-Lake 尼亞加拉酒廠一天遊**

RHMCBA is organizing this successful tour for the third consecutive year. We will visit three different wineries, lunch at one of the gorgeous vineyards, and go shopping in downtown Niagara-on-the-Lake. Visitors will also get a bottle of souvenir wine and gifts from lucky draws.

Fee: \$65 for members; \$60 for juniors and \$75 for non-members. For enquiry, please call 905-731 8806, or email: info@rhmcba.ca.

本會連續第三年舉辦的尼亞加拉酒廠一天遊，將帶大家參觀三家酒廠，在景緻迷人的葡萄園午餐，以及在尼亞加拉湖區市中心購物。

團員並會得到酒廠送出的一瓶紀念酒和幸運抽獎禮物。團費由\$65至\$75，請致電或電郵本會查詢。

**September 29th, Tuesday 九月二十九日**

**Members Networking Night 會員聚會**

Time: 6:00 p.m. - 10:00 p.m.

Place: To be advised 另行通知

Fee: \$25 for members; \$35 for non-members.

**October 2nd, Friday 十月二日**

**Inauguration Gala of RHMCBA President 新會長就職晚宴**

One of the founding fathers of RHMCBA Will Sung is elected as the next President. His inauguration gala is set on October 2nd. Lets come to celebrate our new leader and pay tribute to the outgoing leader Benedict Leung. Will helped setting up RHMCBA in 1993. His vision in the past is a strong proof of his leadership into the future.

Time: 6:00 p.m. - midnight

Place: Sheraton Parkway Hotel, Richmond Hill

Ticket: \$138

Dress code: Black tie optional

Enquiry: 905-731 8806, or email: info@rhmcba.ca

本會創會會董之一的宋偉，當選下屆會長。就職晚宴已定於十月二日舉行，歡迎各界參加，一同為新領袖喝采，及向行將卸任的梁萬邦致意。晚宴於烈治文山喜萊登酒店舉行，費用每位\$138，請致電或電郵本會查詢。

**COUNCILLOR DAVID COHEN  
INVITES YOU TO ATTEND**

**HIS WARD 3 ANNUAL BBQ**

**THURSDAY, JULY 23, 2009**

**5:30pm - 8:00pm**

**Richmond Green Park  
1300 Elgin Mills Road, Richmond Hill  
AG - Building**

Proceeds will be donated to



**Kid's games \* Prizes\*  
Jumping Castle \*Local Talent**

**Hamburgers, Hot Dogs and Drinks**

# 172.16.35.12

對羅渣士商務上網  
而言，您不僅是一個  
**IP號碼！**

羅渣士與您互動溝通，揀選最適合您  
商務所需的上網速度及網上工具，  
如安全資料備份、網站儲存及其他  
優越服務。為使您的業務營運暢順，  
我們確保您的互聯網連繫快速可靠；  
內置上網保安軟件；並提供24/7無間  
斷商務技術支援。

現在轉用羅渣士商務上網，每年可節省高達\$120<sup>1</sup>。  
請致電 1 866 305-3013 或瀏覽 [easytomanage.ca](http://easytomanage.ca) 查詢詳情。

 **ROGERS**  
羅渣士

Offer available for a limited time only and subject to change without notice. Not all services available in all areas. 1. With a 12-month commitment, compared to standard pricing with no term. Customers who cancel service prior to completion of term agreement will be subject to an early cancellation fee. Regular monthly rates apply after 12-month promotional period. Please contact your sales representative for further details. <sup>TM</sup>Rogers Communications Inc. used under license. © 2009